

Киевская Псалтирь  
И ПСИДАТСА ПЛЮНОМЪ ТВѢМІ

ПСАЛТИРЬ  
НАГО . И ПОСКРЕГУЕТЬ ПЛАНЬДОЦЫ  
СВОИМИ . ГЪ МЕ ПОСМѢТЕ СЯ МОЦ :

ЗА НЕ ПРОЗРІТЬ ЯКО ПАНИДЕ ДНЬЕГ :  
ЩА РОЦЪ БЕНДЪ КОША ГРѢШНИЦИ

НА ПРАГОШАЛОЦЪ СВОИ . СТѢЛАТИ  
НИЩАНОЦЪ БОГАГО . ЗАКЛАТИ ПЛАВЫ

ЯСАЦІА . ЩА РОЦЪ БЕНДЪ ВНИДЕТ  
ВЪ СРАЦАНХЪ . ИЛОЦНИИХЪ СКАРОЦ

ШАТСА . ЛОЦУЕШАЛО ПРАВЕДНИ  
КОЦ , ПАУЕБИГАТЪ СТВА ГРѢШНЫ  
МНОГА . ЯКО МЫЩА ГРѢШНЫ  
СКАРОЦШИТСА . ОЦТВЕРЖАЕТЪ МЕ

грѣшнѣ

правѣ





002.3(09)  
В40

Фотосъемка Э. И. Стейнерга

В  $\frac{80102-170}{025(01)-78}$  150-78

289341

© Издательство «Искусство», 1978 г.

# Киевская Псалтирь 1397 года

из Государственной Публичной библиотеки  
имени М. Е. Салтыкова-Щедрина  
в Ленинграде [олдп F 6]

Москва «Искусство» 1978

Псалтирь приобретенная от Кнзя Павла  
Петровича Верейскаго подарена Обществу  
Любителей Древней Писменности и  
наместв попущенъ Государемъ Императоромъ  
накомъ Цесаревичемъ и Государыней  
Цесаревной собранъ Древностей и ру-  
кописей Общества 21 февраля 1881 года.

Графъ Сергій Шереметьевъ

ГЛѢ.

НА.

ГЛѢБИ:

ГЛѢ.

ГОЗЕ.



П.

Б.

В.

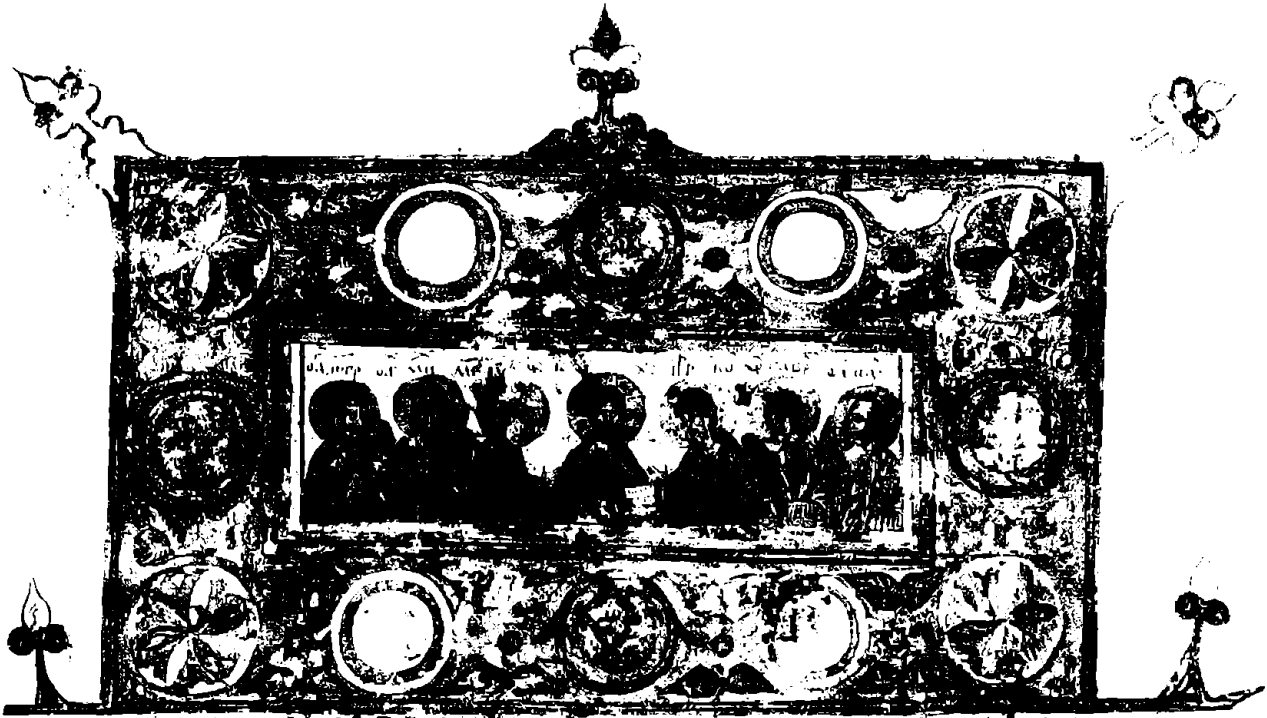
К.

АН

С. Б. С. Л. К. С. М.



СЯ ДА БЪ БЖІИ НАРЕЧЕННЫИ ВЪ СТОМЪ  
ДЪИШЕНІИ КОЛЕНЪ, А ПОЗЕКЛО КРАМЪ



ДЕ СЪ ПРАВИТЕЛНИКЪ

ЛЮДИЦОУ СЪМЪ МЕН ДЕНА  
СВѢТЪ НЕУТНВЫХЪ :

ИЛИ ПОУТНГРЪШНЫ НЕСТА :

НА СЪДАЛИЩНГОУ БИ  
ТЕЛНЕСЪДЕ :

И ВЪЗЛКОНЪ ГННВЛА ЕГО :

НВЪЗЛКОНЪ ЕГО ПОУНТА



ДНЬН ПОЩЬ :

БОЦД ЕТЪ ЯКО ДА ВОСАМЕ ННО

ПАНЕХ ОДНШН ДЪВОДЪ :

ШЕПЛО СВОИ ДА СТЬ ВЪ ВЕЩА

СВОЕ. НИ НЕТЪ ЕГО НЕ ѠПАДЕТЬ :

ВСЕ ЕЛНКА ИЩЕ ТВОИНОЦ ПЪЕТ :

ЕТАКО НЕУТНЫ И НЕ ТАКО :

ОЖКО ПРАДЪ ЕГО ШЕ ВЪЩЕ ТАС

ТВЪ ТЪ ѠЛНЦА ШЕ ШЛ :

ЕГО РАДН НЕ ВЪСКАНОЦ ТЪ НЕУТИ

ВНИН АСОЦДЪ :

НГЪ ШИ НЦН ВЪ СЪТЪ ПРАВЕ

ДНЫ. ЯКО СЪТЪ ГЪ ПОЦ ПРАВЕ МІ :

ПОЦ ТЪ НЕУ БЕТН ВЪ ПОГЫВНЕ :

ЕДО ФѠКН. ПОСКАРЪ И ЗЕСКН ВЕКОГО Ѡ  
КНД СПКА ИГОДЪСКОГО ЕДО КОРОЛА



ПЛШЬ ДВДЬ НЕОПІСАНЪ СЪВЕРЕН



ЗАСИЩАТАША СЯ ЗЫ

ЩІНМО ПОЦУНИШИ ТЩЕТЫ :

ПРЕСТАЩАЩЕ ДЕСЬ ТІН :

И КНАЗНОБИША В КІПЪ :

НА ГИИ ХІНСТА ЕГО :

РАСТЕА ГИ ШЛОЦЫНХЪ :

И СЪВЕРЪ ШЛОЦЫНХЪ :

И НЕВИННА БЪ ПОСЛЪТ САН

ШЬ, И ГЪ ПОРОЦАЕТ САНІЪ :

ТОГДА ВЪЗЪИТЬ КНИШУ ГИ ТВО

ШЬ СВІНІЪ :

И КРОСТЬ СВОЕ ПСА ТІТЪ :

А КТО ПОТЪ ВЛЕНЪ СЕШІЦЪ СЪТЪ :



МЕСО ПОЛЪГОРО СТОЩЕГО :  
 ВЪВЪЩАЯ ПОВЕЛѢНІЕ ГНЕ :  
 ВЕУЕКОШНѢ, СЪВЪДОНЕСНТЫ :  
 ЗДѢНЬ РОДНХТА • ПРОСНѢШЕ  
 НЕДАШТИ • ЯЗЫКЪ ДОСТОЯ  
 НЬСТВОЕ • НОЦДЕМАНІЕСТВОЕ  
 ДО КОНЦА ЗЕМАН • ОЦПАСЕШИ  
 Я ПЛАНЦЕЮ ТЕЛѢЗНОЮ :  
 ТАКОЕ СОУДЫ СКОЦДЕЛННУА СКАРОШІ  
 ШНІА • ННЫНѢЦІЕРАДОЦШѢН  
 ТЕ • НАКАШНТЕСА ВСЕ СОЦДАЩЕ  
 НДЕШАН • РАБОТАНТЕ ГОСПОДЕ  
 ВНЕСТАХОШЬ • НАДОЦНТЕСА  
 МОЦСТРЕПЕТАШЬ • ПРІНМѢТЕНА  
 ЕГОМЛТИ ЖИКІНА ДО ПІКАДІМІРОКН  
 ЧА • СІАКНИГОУ, СЛЕМОУТОУАЛТЫ



ЗАНІЕ, ДА НЕ КОГДА ПРІГНѢ ВЛЕ  
ТСАГЬ • Н ПОГНЬ НЕ ТЕ ѿ ПОЦТИ  
ПРАВЕДНАГО • ЕГДА ВЪЗГОРН  
ТСА ВЪСКОРѢ И РОСТЬ ЕГО •  
БЛЖНН В СНИ ПЛДѢЮЩЕ И САМА  
НЬ • ПЛУЗ • ДВѢ ВЪЗЕГЛОЦѢ  
МА ѿ ЛІЦА АВЕСОЛОША СЯ СВОЕ

**Г**ЛУТОСА ОЦИ ПОТН ШАСТО  
МАЮЩИ ЦИНОЗН ВСТА  
И ТЫ НАША • ЦИНОЗН ГЛАТЬ  
ДШНМОЕН • НѢСПНІМЕ  
МО ѿ ВЪЗЪ ЕГО • ТЫ МЕТИЗ  
СТОЦПНИКЪ ЦО НЕСИ • СЛАВА  
ЦО И НВЪЗНІСА ГЛАВОЦО И



ГЛЫШОНЦЫ КОГО ЦВОЗВАХЪН  
ОЦ СЛЫШАША ѿ ГОРЫ СТЫИ СВО  
И . АЗЪ ОЦНОЦЪН СПАХЪ ВЪ  
СТАХЪ ЯКО ГЪ ДА СТОЦПНТША  
И ОЦ БОЮСА ѿ ТЕМЪ ЛЮДНННА ПА  
ДАЮЩНХЪ МАМА ѿ КРЪТЪ .  
Ъ КРННГН СПИ А БЕШОН . ЯКО  
ТЫ ПОРАЗНЕСА ВЛАШДОЩА  
МАШЪ БОЦЕ . ДА ЦЕ БЫ ГРЪШНН  
КОШЪ КРАЦШНА ЗЕСН . ГНЕ ЕСТЬ  
СПННІЕ . ННА ЛЮДЕХЪ ТВОИХЪ  
БЛВНЪ ТВОЕ . МАВЪ КОНЕЦЪ  
ПЪСНІИ . ПАМЪ . ДА ВЪ . Д .

НЕГДА ВЪЗВАХЪ ОЦ СЛЫШАША

ЗАМАНЬ  
ЗЪДОЛО



ЕМЪ . ѿ ИСАЮЮТО  
ТО КУНОВАРЕМЪ



БЕПРАВДЫШОЕЯ . ВЪСКОРЪННА  
 СПРОСТРАННАЗМАЕШ . ПОДН  
 ЛОЦНАЛОЦСЛЫШНАЛТВОЦШОЮ  
 С НВЕУЛВУЕСТННДОКОЛЪТАТЬ  
 КОСЕРДІН . ВЪСКОЦЮЛЮБИТЕСО  
 ЕТНАМАННЩЕТЕМА . НОЦВН  
 ДНТЕЖКОЦДНВНГЪПРПЕНГО  
 СВОЕГО . ГЪОЦСЛЫШНТМАВНЕ  
 СЛАВЗОВОЦКНЕМОЦ . ГНЪВАН  
 ТЕСАННЕСОГЪШАНТЕ . ИМЕ  
 ГЛТЕВЪСАЦЪХЪВЛАНХЪ , НА  
 ЛОТНХЪВЛАННОЦДНАНТЕСА  
 ПОТРИТЕМЕРТВОЦПРАВДЪНОЦ  
 ПОВАНТЕНАГА . ШНОЦНГЛА  
 ЛУЕРННЛО . НАПКОМЕНЕ ОУДЕСТЬ .  
 ДАЛЪЕСМН ЕЕ ВШОКВЪСГО РЕКОГО

